



450 lat  
**UNII**  
LUBELSKIEJ

# Urząd Miasta Lublin



ISO 9001:2015  
FS 583555

## Sekretarz Miasta Lublin

plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, tel.: +48 81 466 2010, fax: +48 81 466 2011  
ePUAP: /UMLublin/SkrytkaESP, e-mail: [sekretarz@lublin.eu](mailto:sekretarz@lublin.eu), [www.um.lublin.eu](http://www.um.lublin.eu)

KP-PP-I.1431.15.2019

Lublin, 22 stycznia 2019 r.

**Pan Andrzej Filipowicz**

**ul. Radzyńska 10/70**

**20-850 Lublin**

**[andrzej.filipowicz@gmail.com](mailto:andrzej.filipowicz@gmail.com)**

Szanowny Panie,

w dniu 8 stycznia wpłynął do Urzędu Miasta Lublin wniosek o udzielenie odpowiedzi na 10 pytań sformułowanych we wniosku.

W przedmiotowym wniosku zawarł Pan żądanie aby jego realizacja nastąpiła w trybie określonym w art. 10 ust. 1 ustawy o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2018 r. poz. 1330 z późn. zm.). Wobec powyższego, adresat wniosku - nie dysponując podstawą prawną do przekwalifikowania złożonego wniosku o udostępnienie informacji publicznej - był zobligowany do jego procedowania w trybie i na zasadach określonych w ustawie o dostępie do informacji publicznej.

W tym miejscu należy wskazać, że skierowanie do organu wniosku w trybie dostępu do informacji publicznej nakłada na ten organ szereg obowiązków. W orzecznictwie i literaturze przedmiotu wskazuje się stosowanie ustawy jest możliwe tylko w przypadku kiedy w sprawie został spełniony zakres podmiotowy i przedmiotowy ustawy. Kryterium podmiotowe wskazuje podmioty, o których informacja może być uznana za informację publiczną. Definicja przedmiotowa związana jest z treścią art. 1 ust. 1 w kontekście art. 6 ust. 1 udip i zawartym w nim pojęciu sprawy publicznej. Naczelny Sąd Administracyjny w wyroku z dnia 26 maja 2017 r. (sygn. akt I OSK 2534/16) wskazał, że „z chwilą wpłynięcia do organu wniosku o udostępnienie informacji publicznej, organ obowiązany jest ustalić, czy przedmiot wniosku rzeczywiście dotyczy informacji publicznej, a jeśli tak o jakim charakterze (informacje proste czy przetworzone), czy informacje te znajdują się w posiadaniu zobowiązanego podmiotu, czy podmiot zobowiązany posiada środki techniczne umożliwiające udostępnienie informacji w sposób wskazany przez wnioskodawcę oraz czy udostępnienie żądanych informacji nie podlega ograniczeniu ze względu na tajemnice prawnie chronione. Zwłaszcza w sytuacji, gdy wniosek nie dotyczy informacji publicznej, nie zachodzi podstawa do wydawania decyzji administracyjnej, lecz do poinformowania wnioskodawcy o tej okoliczności”. Zdaniem Sądu dopiero w sytuacji ustalenia, że „wniosek dotyczy informacji publicznej, a brak ustawowych ograniczeń w jej udostępnieniu, organ jest zobowiązany do udostępnienia informacji publicznej w drodze czynności materialno-technicznej”.



Kierując się zatem wskazówkami zawartymi w orzecznictwie sądów administracyjnych organ, do którego skierowano wnioski, poddał analizie przedmiot żądania obejmujący udzielenie odpowiedzi na pytania:

„1. Z kim personalnie i podmiotowo konsultowany był zamiar przeprowadzenia referendum ws. przyszłości Górek Czechowskich oraz treść związanego z nim pytania.

a) proszę o udostępnienie w tym zakresie opinii prawników, socjologów oraz osób zajmujących się komunikacją społeczną, na które to powoływał się Pan na konferencji prasowej w dniu 3 stycznia 2019 roku.

b) proszę o podanie podstawy prawnej do inicjatywy referendalnej ze strony organu wykonawczego podstawowej jednostki samorządu terytorialnego.

2. Jakie normy prawne, formalne i moralne pozwalają poddawać pod plebiscyt wyniki edukacji, pracy naukowej i zawodowej oraz praktyki nauczycieli akademickich, ekspertów, rzeczoznawców, konsultantów i analityków szeroko pojętej branży ekosfery, którzy od ponad 33 lat podtrzymują konieczność ochrony przed intensywną zabudową i zabudową wielorodzinną obszaru tzw. Górek Czechowskich?

3) Czy w ramach przedreferendalnego pakietu informacyjnego udostępnione zostaną:

a) odpowiedź na wniosek o audyt środowiskowy wszystkich procedur planistycznych związanych ze zmianą Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego dla Miasta Lublin, który został przesłany w dniu 6 czerwca 2018 roku według właściwości do Prezydenta Miasta Lublin przez Ministra Ochrony Środowiska i miał zostać rozpatrzony do dnia 30 września ubiegłego roku.

b) wyniki najnowszej inwentaryzacji chomika europejskiego *Cricetus cricetus* przeprowadzonej w ubiegłym roku na obszarze tzw. Górek Czechowskich w Lublinie oraz prośbę Generalnego Dyrektora Ochrony Środowiska z dnia 20 grudnia 2018 roku, o uwzględnienie kwestii występowania chomika europejskiego, jak i pozostałych gatunków zwierząt i roślin objętych ochroną w trakcie prowadzenia prac nad Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego dla Górek Czechowskich.

4. Dlaczego realizację swoich obietnic przedwyborczych nie rozpoczął Pan od wpisania do budżetu Lublina kwoty 1 miliona złotych z przeznaczeniem na ochronę powietrza (ograniczenie niskiej emisji), co było również jedną ze sztandarowych rekomendacji Antysmogowego Panelu Obywatelskiego, które miały być wiążące dla lokalnego samorządu?

5. Dlaczego podjął Pan decyzję o zmniejszeniu o 65% kwotę środków finansowych obiecanych na walkę ze smogiem, co jest równowartością przewidywanych kosztów referendum, które ma rozstrzygać o ewentualnych korzyściach jednostkowego potencjalnego dewelopera i to w sytuacji, w której kolejne przekroczenie norm rocznego dopuszczalnego dobowego poziomu pyłów zawieszonych PM10 (47 dni na 35 dopuszczalnych przy braku wyniku opomiarowania z 8 dni) oddziaływało na obszar 147 km<sup>2</sup> oraz 339 tysięcy 850 osób (teren całego Lublina i wszyscy ludzie w nim przebywający).

6. Dlaczego inna, a mająca być wiążącą dla lokalnego samorządu rekomendacja tego samego Panelu Obywatelskiego w postaci pozostawienia całego obszaru tzw. Górek Czechowskich jako terenów niezurbanizowanych nie zyskała stosownej przychylności Prezydenta Miasta Lublin?



7. *Dlaczego równie ważne dla Prezydenta Miasta Lublin, w podjętej inicjatywie referendalnej nie okazały się takie miejsca i tematy jak: uruchomienie na terenie naszego miasta spalarni biomas, lokalizacji krematorium i cmentarza dla zwierząt oraz lokalizacji nowego cmentarza komunalnego z dopuszczeniem tam możliwości kremacji zwłok ludzkich, zagospodarowania terenów ROD Podzamcze, przedłużenia ulicy Smoluchowskiego, przebiegu południowej obwodnicy Lublina, rewitalizacji otoczenia osiedla przy ul. Grenadierów oraz innych miejsc i przedsięwzięć, które były przyczyną złożenia około 6 tysięcy formularzy z około 60. tysiącami uwag do ponownego wyłożenia nowego projektu Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Miasta Lublin.*

8. *Kto poniesie odpowiedzialność i pokryje koszty ewentualnych roszczeń odszkodowawczych z tytułu nierównego traktowania podmiotów w sytuacji swoistej referendalnej dyspensy na zabudowę tzw. Górek Czechowskich, co naruszy interesy tych osób i podmiotów, które otrzymywały i otrzymują odmowy jakiegokolwiek zabudowy terenów tożsamy z ochroną Ekologicznego Systemu Obszarów Chronionych oraz sąsiadów tego terenu jako zwartych i otwartych terenów zielonych o nieporównywalnej do innych środowiskowych walorach?*

9. *Kto poniesie odpowiedzialność i pokryje koszty ewentualnego pozwu zbiorowego przeciwko naszemu miastu z tytułu narażenia zdrowia i życia mieszkańców Lublina poprzez zabudowę naturalnego filtra antyśmogowego i korytarza przewietrzającego sąsiednie tereny, cały wschód i południowy wschód oraz centrum naszego miasta, przed czym przestrzegała między innymi jedna z firm doradczych potencjalnego dewelopera oraz pokazują przykłady innych miast, których fatalny stan aerosanitarny jest wynikiem złej urbanizacji w postaci zabudowania kanałów naturalnej wentylacji terenów zabudowanych.*

10. *Kto i co spowodowało, że Prezydent Miasta Lublin wystąpił z inicjatywą, która powinna być sfinansowana przez inwestora inwestycji niedrogowych będącego następcą prawnym podmiotu z własnej woli zobowiązującego się wcześniej do wykonania tego samego, ale w zgoła innych warunkach finansowych i inwestycyjnych (pokrycie kosztów przebudowy pobliskiego węzła komunikacyjnego, urządzenie rezerwatu, parku, zaplecza rekreacyjnego na poziomie około 80 milionów złotych w zamian za zgodę na budowę centrum handlowego, a nie zabudowę wielorodzinną?"*

Odpowiadając na powyższe proszę przyjąć, co następuje.

Ad 1 lit. a)

Odnosząc się do powyższego pytania, w pierwszej kolejności należy przypomnieć istotę referendum lokalnego jako podstawowej formy sprawowania władzy przez mieszkańców. Należy bowiem podkreślić, że to mieszkańcy gminy - zgodnie z art. 1 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2018 r. poz. 994 z późn. zm.) - tworząc wspólnotę samorządową, stanowią pierwotny i podstawowy podmiot władzy w gminie, co znalazło wyraz w przepisie art. 11 ust. 1 ustawy. Przepis ten wskazuje, że mieszkańcy gminy podejmują rozstrzygnięcia w głosowaniu powszechnym (poprzez wybory i referendum) lub za pośrednictwem organów gminy. W wyroku z dnia 21 czerwca 2016 r. w sprawie sygn. akt II OSK 1236/16 Naczelny Sąd Administracyjny w Warszawie wskazał, że „zarówno interpretacja literalna, systemowa, jak i funkcjonalna normy zawartej w tym przepisie w rezultacie powinna, w każdej sytuacji, przyjmować pierwszeństwo referendum nad konsultacjami społecznymi nawet jeżeli te ostatnie zostały już przeprowadzone”. Podkreślić trzeba, że to ustawowa procedura referendalna, a nie konsultacyjna (regulowana w drodze



aktu prawa miejscowego), gwarantuje w istocie pełną instytucjonalną realizację normatywnego celu określonego w art. 170 Konstytucji RP, art. 2 ustawy o referendum lokalnym i art. 4c ustawy o samorządzie gminnym czyli zapewnienie członkom wspólnoty samorządowej warunków do wyrażenia ich rzeczywistej woli w danej sprawie.

Treść normatywna przywołanego art. 4c nie może być rozpatrywana z pominięciem, powiązanego z nim funkcjonalnie, art. 4a ust. 4 cyt. ustawy, co oznacza, że referendum gminne de facto zastępuje konsultacje społeczne.

Jest rzeczą oczywistą, że kwestia zagospodarowania tzw. Górek Czechowskich jest sprawą dotyczącą naszej wspólnoty samorządowej, tak w rozumieniu art. 2 ust. 1 ustawy o referendum gminnym, jak i art. 170 Konstytucji RP, przy czym jest to sprawa istotna w znaczeniu, jakie przypisuje sprawom, co, do których ma być przeprowadzone referendum Trybunał Konstytucyjny - sprawa zasadnicza danego samorządu. Członkowie naszej wspólnoty samorządowej mają prawo do wyrażania w drodze referendum stanowiska w istotnych sprawach, dotyczących społecznych, gospodarczych lub kulturowych więzi łączących wspólnotę. Tak rozumiana forma sprawowania władzy przez mieszkańców Lublina nie powinna być debatowana poprzez przeprowadzanie swoistych konsultacji dopuszczalności w ogóle przeprowadzenia referendum lokalnego - prawo mieszkańców Lublina do wyrażenia swojej woli w drodze referendum nie może być kwestionowane, skoro mieszkańcy stanowią pierwotny i podstawowy podmiot władzy w naszym mieście.

Z tych też względów oraz z uwagi na brak takiego obowiązku nie został sporządzony wykaz osób czy podmiotów, z którymi były prowadzone wstępne, robocze rozmowy na temat referendum dotyczącego tzw. Górek Czechowskich oraz treści związanego z nim pytania. Należy również pamiętać, że decyzja w sprawie przeprowadzenia referendum należy do wyłącznej kompetencji rady gminy. Wymienione w pytaniu opinie również nie były formułowane w sposób pisemny (dokumentowy). Organ nie posiada zatem utrwalonej informacji w żądanym zakresie, która mogłaby być przedmiotem udostępnienia w trybie dostępu do informacji publicznej.

W tym miejscu należy podkreślić, że informacja publiczna, by mogła być udostępniona, musi być udokumentowana. Zgodnie z wyrokiem Naczelnego Sądu Administracyjnego z dnia 19 września 2012 r. w sprawie sygn. akt I OSK 1177/12 nie ma waloru informacji publicznej informacja, która nie została utrwalona w żadnej formie i istnieje tylko w pamięci urzędnika. Nie można więc żądać w trybie dostępu do informacji publicznej od przedstawiciela władzy publicznej wyłącznie oświadczenia wiedzy, jeśli wiedza ta nie została udokumentowana w formie, która nie pozostawia wątpliwości co do jej treści. Informacją publiczną jest zatem tylko informacja istniejąca w zmaterializowanej postaci, tj.: zapisana na nośniku informacji. Formę materialną - pewnego rodzaju "opakowaniem" - w której występują informacje publiczne, stanowi jej nośnik. Nie ma przy tym znaczenia charakter tych nośników.

Ad 1 lit. b)

Przedmiotem żądania w zakresie pytania nr 1 lit. b) jest *wskazanie podstawy prawnej inicjatywy referendalnej ze strony organu wykonawczego podstawowej jednostki samorządu terytorialnego*. Mając na względzie tak sformułowane pytanie w pierwszej kolejności należy wskazać, że kwestie związane z inicjatywą w sprawie referendum lokalnego są unormowane w ustawie z dnia 15 września 2000 r. o referendum lokalnym (Dz. U. z 2016 r. poz. 400 z późn. zm.). Dostęp natomiast do informacji o obowiązującym prawie został uregulowany w sposób szczególny w ustawie z dnia 20 lipca 2000 r. o ogłaszaniu aktów normatywnych



i niektórych innych aktów prawnych (Dz. U. z 2017 r. poz. 1523). Zgodnie z art. 2a ust. 1 cyt. ustawy akty normatywne i inne akty prawne podlegające ogłoszeniu ogłasza się w formie dokumentu elektronicznego. Zwalnia to adresata wniosku o udostępnienie informacji o obowiązującym prawie z udostępnienia żądanej informacji.

W orzecznictwie jest prezentowany również i taki pogląd, według którego domaganie się informacji o obowiązującym prawie nie nosi w ogóle znamion informacji publicznej, toteż w takim wypadku nie znajduje zastosowania ustawa o dostępie do informacji publicznej, a odpowiedzi udziela się pismem zawiadamiającym o tym fakcie (por. wyrok Naczelnego Sądu Administracyjnego z dnia 30 sierpnia 2012 r., sygn. akt I OSK 1380/12). Nie można też żądać udostępnienia w ramach dostępu do informacji publicznej, wiedzy na temat stosowania prawa w sprawach załatwianych w trybie administracyjnym, jak również nie można domagać instruktazu jak należy rozumieć i stosować w praktyce określone przepisy prawa. W niniejszej sprawie przedmiotem wniosku jest w istocie udostępnienie wiedzy organu, które aby żądanie mogło zostać spełnione musiałyby przybrać materialną formę w postaci zredagowania określonego pisma, a zatem w sprawie chodzi o wytworzenie informacji, a nie o udostępnienie już wytworzonej i posiadanej przez organ informacji publicznej.

Ad 2.

Odnosząc się do żądania określenia, *jakie normy prawne, formalne i moralne pozwalają poddawać pod plebiscyt wyniki edukacji, pracy naukowej i zawodowej oraz praktyki nauczycieli akademickich, ekspertów, rzeczoznawców, konsultantów i analityków szeroko pojętej branży ekosfery, którzy od pod ponad 33 lat podtrzymują konieczność ochrony przed intensywną zabudową i zabudową wielorodzinną obszaru tzw. Górek Czechowskich?* - informuję, że tak sformułowane pytanie nie dotyczy faktów a dotyczy założonej przez Wnioskodawcę sytuacji, która nie ma odzwierciedlenia w rzeczywistości. Takie zaś żądanie nie stanowi wniosku o dostęp do informacji publicznej. Prawo dostępu do informacji publicznej obejmuje bowiem prawo żądania udzielenia informacji o określonych faktach i stanach istniejących w chwili udzielania informacji. Informacja publiczna dotyczy sfery faktów, a prawo dostępu do informacji publicznej oznacza dostęp do informacji już będącej w posiadaniu podmiotu zobowiązanego i nie może być utożsamiane z prawem inicjowania działań mających na celu wytworzenie informacji jakościowo nowej (zob. wyrok WSA w Warszawie z 3 lipca 2013 r., II SAB/Wa 187/13, LEX nr 1359208).

Ponadto, należy podkreślić, że istota informacji publicznej, dotyczącej wiedzy o działaniach organu władzy publicznej (jednostki samorządu terytorialnego) i osób wykonujących funkcje publiczne, służy temu, aby obywatel mógł poznać stan rzeczywisty, związany również z mechanizmem podejmowanych przez organ decyzji, ale nie stan insynuowany, sugerowany, odpowiadający z góry założonej tezie. Informacją publiczną jest bowiem opis rzeczywistości a nie hipotetycznych sytuacji (por. wyrok z dnia 11 kwietnia 2018 r. Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Gdańsku w sprawie sygn. akt II SAB/Gd 11/18).

Ad 3, 8 i 9

Odnosząc się do pytań przedstawionych w pkt nr 3, 8 i 9 informuję, że nie dotyczą one faktów a co za tym idzie nie stanowią one informacji publicznej. Analiza art. 6 ustawy o dostępie do informacji publicznej wskazuje na to, że przedmiotem wniosku może być jedynie informacja o zaistniałych faktach a także o niektórych zamierzeniach organu. Zgodnie z przywołanym przepisem nie wszystkie przyszłe działania organu mają charakter informacji



publicznej, ale jedynie te, które dotyczą zamierzeń władzy ustawodawczej i wykonawczej o polityce wewnętrznej i zagranicznej, o projektowaniu aktów normatywnych i o programach w zakresie realizacji zadań publicznych, sposobie ich realizacji oraz wykonywaniu i skutkach realizacji tych zadań. Zamierzenia mogą więc odnosić się jedynie do spraw ogólnych, przybierających postać uchwalonych już programów bądź zamierzeń w zakresie działań prawodawczych lub działań w sferze polityki państwa lub innych organów publicznych. Dotyczy to jednak informacji już istniejących w chwili udzielenia informacji. Innymi słowy, informacja publiczna powinna istnieć w formie utrwalonej w chwili złożenia wniosku, a więc odnosić się do istniejącego już stanu rzeczy, do czynności już dokonanych przez podmiot zobowiązany do udostępnienia informacji. Natomiast sam wniosek nie może służyć wytworzeniu informacji, tak więc wniosek zawierający pytania o zdarzenia przyszłe lub takie, które jeszcze nie nastąpiły, należy zakwalifikować jako nie dotyczący informacji publicznej.

Ad 4.

Odnosząc się do pytania nr 4 stwierdzić należy, że jego istotą są kwestie związane z kampanią wyborczą kandydata na urząd Prezydenta Miasta Lublin. Pytanie to w żaden sposób nie dotyczy działań organu władzy publicznej podejmowanych w ramach realizacji zadań publicznych. Tymczasem, aby dana informacja publiczna mogła być zakwalifikowana jako informacja publiczna musi dotyczyć przejawów działalności organów władzy publicznej, ale takiej aktywności tych podmiotów, która jest ukierunkowana na wypełnianie określonych zadań publicznych i realizowanie określonych interesów i celów publicznych. Z tych też względów żądanie udzielenia odpowiedzi na przedmiotowe pytanie nie może być zrealizowane w trybie ustawy o dostępie do informacji publicznej.

Ad 5-7.

Z analizy pytań zawartych w pkt nr 5-7 wynika, że ich istotą jest uzyskanie wiedzy na temat powodów czy motywów postępowania organu władzy publicznej. Zgodnie jednak z utrwalonym orzecznictwem wniosek, w którym zawarto żądanie wyjaśnienia motywów, jakimi kierował się organ przy podejmowaniu decyzji a także dokonanych przez niego ocen, nie podlega ustawie o dostępie do informacji publicznej (por. wyrok Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Warszawie z dnia 13 maja 2011 r. sygn. akt II SAB/Wa 88/11).

Ad 10.

Odnosząc się do pytania sformułowanego w pkt 10 należy wskazać, że zgodnie z art. 16 ustawy z dnia 21 marca 1985 r. o drogach publicznych (Dz. U. z 2018 r. poz. 2068) budowa lub przebudowa dróg publicznych spowodowana inwestycją niedrogową należy do inwestora tego przedsięwzięcia. Powyższe oznacza, że inwestor niebędący zarządcą drogi publicznej ma obowiązek a zarazem uprawnienie do budowy lub przebudowy dróg publicznych, o ile konieczność tej budowy (przebudowy) jest spowodowana inwestycją niedrogową realizowaną przez inwestora przedsięwzięcia. Innymi słowy, wyłączenie kompetencji zarządcy drogi uzależniono od charakteru inwestycji powodującej potrzebę budowy lub przebudowy drogi publicznej. Jeżeli funkcje inwestycji niedrogowej zależą od powiązań komunikacyjnych tej inwestycji z siecią dróg publicznych, budowa lub przebudowa drogi publicznej obciąża inwestora przedsięwzięcia niedrogowego.

W sprawie, o której mowa w przedmiotowym pytaniu, nie doszło do realizacji inwestycji niedrogowej – inwestor wycofał swój wniosek – co oznacza, że nie ziszcila się przesłanka



określona w przywołanym wyżej przepisie a tym samym nie powstał obowiązek „sfinansowania” inwestycji drogowej.

Z tych też względów pytanie „*kto i co spowodowało, że Prezydent Miasta Lublin wystąpił z inicjatywą, która powinna być sfinansowana przez inwestora inwestycji niedrogowych będącego następcą prawnym podmiotu z własnej woli zobowiązującego się wcześniej do wykonania tego samego, ale w zgoła innych warunkach finansowych i inwestycyjnych (pokrycie kosztów przebudowy pobliskiego węzła komunikacyjnego, urządzenie rezerwatu, parku, zaplecza rekreacyjnego na poziomie około 80 milionów złotych w zamian za zgodę na budowę centrum handlowego, a nie zabudowę wielorodzinną*” - dotyczy sytuacji założonej przez Wnioskodawcę, niemającej odzwierciedlenia w rzeczywistości. Udzielenie odpowiedzi ma zatem służyć określonej tezie wyrażonej wprost w pytaniu. Z analizy pytania wynika, że Wnioskodawcy nie interesują zaistniałe fakty – Wnioskodawca domaga się bowiem odpowiedzi jedynie go satysfakcjonującej, tj.: potwierdzającej nieistniejące powinności niedoszłego inwestora inwestycji niedrogowej. Tymczasem – jak to już było wcześniej podniesione – prawo do informacji publicznej, dotyczącej wiedzy o działaniach organu władzy publicznej (jednostki samorządu terytorialnego) i osób wykonujących funkcje publiczne, służy temu, aby obywatel mógł poznać stan rzeczywisty, związany również z mechanizmem podejmowanych przez organ decyzji, ale nie stan insynuowany, sugerowany, odpowiadający z góry założonej tezie.

**Sekretarz Miasta Lublin**

**Andrzej Wojewódzki**

(dokument w postaci elektronicznej podpisany  
kwalifikowanym podpisem elektronicznym)